

# Схема и анализ рынка Киргизии в условиях чрезвычайного положения (ЕММА)

---

## Конъюнктура рынка раннего картофеля, Киргизия

Авторы: Бенджамин Барроуз и Евгения Гусева  
Перевод: Элла Лимарева, Лондон



International Rescue Committee

23-28 июля 2010 года

## Содержание

Основные положения.....	2
Обстановка в стране в условиях чрезвычайного положения .....	3
Контекст экономического развития и источников существования .....	4
Методология проведения экспертной оценки ЕММА .....	4
Население, являющееся объектом рассмотрения .....	5
Рынок раннего картофеля.....	6
Схема конъюнктуры рынка .....	7
Ключевые участники рынка.....	10
Фермеры, занимающиеся выращиванием картофеля.....	10
Рабочая сила .....	10
Посредники (Оптовые закупщики).....	10
Владельцы малого бизнеса: прилавки, рестораны, гостиницы .....	10
Переработка.....	11
Импортеры/Экспортеры .....	11
Рынок картофеля в пост-кризисный период.....	11
Производственные резервы и условия на рынке.....	11
Владельцы малого бизнеса .....	12
Фермеры.....	12
Сезонный календарь .....	14
Ключевые выводы .....	15
Цены.....	15
Предложение .....	15
Спрос .....	16
Основные выводы и рекомендации .....	16
Вариатны оказания помощи.....	17

## Общие положения

Июньские события незамедлительно сказались на экономике страны. Общий ущерб местной экономике только в одном Оше составил 170 магазинов, шесть рынков, включающих в себя сотни торговых точек и более 100 кафе; многие другие участки были повреждены либо уничтожены<sup>1</sup>. Помимо непосредственных повреждений торговых участков, боязнь ответных мер отрицательно сказалась практически на всех рыночных структурах. Перевозки товаров в и из южных регионов Киргизии были приостановлены практически на протяжении всего июня, а в июле – из других регионов страны наряду с другими пограничными государствами, такими, как Китай, Россия и Узбекистан. Это, в свою очередь, отрицательно сказалось на сельскохозяйственном секторе, вклад в экономику которого составлял 27% от ВВП в 2008 году и являлся неотъемлемым компонентом экономики, обеспечивавшим рабочими местами 46% трудоспособного населения страны<sup>2</sup>. Также пострадал строительный рынок в особенности в сфере товаров, широко импортированных до июньских событий, и значительная часть которых поставляется из приграничного Китая на рынок Кара-Суу, а затем распределяется по местным рынкам на территории южной Киргизии.

Данная экспертная оценка, проведенная на территории Киргизии, главным образом сосредоточена на необходимых мерах для восстановления четырех определенных исследователями рыночных секторах (пшеницы, картофеля, шифера и цемента), а также на влиянии гуманитарной помощи на местный рынок. Рынок раннего картофеля является ключевым в низинных районах Ошской и Джалаал-Абадской областях, так как он представляет собой важный источник продовольствия и дохода. Нормальное функционирование конъюнктуры данного рынка серьезно пострадало в результате возникновения чрезвычайного положения и ограничения доступа к важным экспортным рынкам. В стране образовался избыток раннего картофеля, так как предложение превысило спрос со стороны местных потребителей. Большое количество урожая картофеля не было собрано, в результате чего он окажется подвержен порче. Это вызвано тем, что фермеры не располагают средствами для сбора урожая, и производство становится для них убыточным. Понижение дохода скажется на способности фермеров закупать семена для повторного засева, что повлечет за собой уменьшение урожайности и угрозу обеспечению продовольствием на период зимних месяцев.

Посредники закупают и продают продукцию по значительно сниженным ценам, и многие потребители опасаются оказывать предпочтение тем или иным этнически смешанным участкам рынка. Ставясь адаптироваться к создавшимся условиям, дистрибуторы арендуют транспорт для самостоятельных перевозок картофеля, в то время как продавцы открывают магазины на второстепенных рынках или даже в этнически однородных анклавах, расширяя существующие торговые площади, в результате чего рынок сбыта продукции первого урожая оказался раздробленным.

Текущий кризис предоставляет возможность решить давние проблемы, возможно, явившиеся причиной, по которой население оказалось более подвержено его последствиям и раздроблению рынка. В рамках оказания помощи правительство страны и НПО, действующие на месте событий, также обладают возможностью обратить внимание на долгосрочное планирование с тем, чтобы решить более серьезные проблемы, включая экономические перспективы для молодежи, запасы удобрений, нехватки воды, оборудования, складских помещений, и найти способы повышения эффективности производства. Оказание краткосрочной поддержки, главным образом, должно быть направлено на дальнейшее развитие благоустройства населения на фоне существующего чрезвычайного положения, а также на решение повседневных либо сезонных проблем, с которыми сталкиваются фермеры.

<sup>1</sup> Восстановление южной Киргизии, Институт по освещению войны и мира, 31 июля 2010 года

<sup>2</sup> «Новые данные по обеспечению продовольствия и ситуации с пропитанием в республике Киргизия», Агнес Дур Всемирная продовольственная программа ООН, апрель 2010 года.

Оказание поддержки требуется для удовлетворения неотложных потребностей, необходимых для обеспечения источников выживания, а также для восстановления работы системы снабжения и развития устойчивости конъюнктуры картофельного рынка. Непосредственная поддержка должна быть оказана фермерам, наиболее подверженным влиянию кризиса, для обеспечения их источников выживания, а также обеспечения продовольствия в зимние месяцы. В качестве непосредственной поддержки предлагаются следующие варианты: выделение денежных средств большинству пострадавших фермеров, субсидирование транспортной системы между фермами и рынками, выдача дистрибуторам ваучеров, позволяющих закупать у посредников, выделение денежных средств на оплату труда фермеров, осуществляющих очистку ирригационных систем и другие хозяйствственные работы, а также на оплату бригад уборщиков, работающих на рынках. Восстановить работу рынка возможно также благодаря оказанию косвенной поддержки. Информация об урожаях, ценах, спросе и предложении в сочетании с технической поддержкой и восстановлением поливных работ значительно помогут решить давние проблемы, уменьшить риск их возникновения в будущем, а также придать устойчивости конъюнктуре рынка. И наконец, лоббирование открытия торговых границ с Киргизией, Казахстаном, Узбекистаном и Россией в рамках сотрудничества с правительствами данных государств обеспечит снятие крупнейшего барьера в восстановлении рынка картофеля и других видов продовольствия.

## Обстановка в стране в условиях чрезвычайного положения

В июне 2010 года после апрельского политического переворота<sup>3</sup> Киргизия – государство, расположенное в Средней Азии, – подверглась этническим столкновениям и резкой миграции населения в южных районах страны, граничащих с Узбекистаном. Приблизительно 3000 домов и торговых точек были повреждены или уничтожены в трехдневный срок. Источники и исполнители беспорядков остаются не выявленными, однако нападения в основном осуществлялись на население, принадлежащее к узбекской этнической группе<sup>4</sup>. По подсчетам правительства страны, число погибших составляет 330 человек, в то время как неофициальные источники приводят более высокие цифры. В разгар беспорядков примерно 375 тыс. человек вынуждены были покинуть свои дома, а 92 тыс. бежали в Узбекистан. В настоящее время около 2 тыс. семей (300 тыс. человек) остаются без крова<sup>5</sup>.

Насильственные действия по отношению к поселениям узбеков в районе города Ош и Джалал-Абад на юге Киргизии сопровождались грабежом и поджогом домов, торговых точек и школ, обслуживающих это население. Степень разрушения узбекских поселений весьма значительна. Дома были разрушены, собственность разграблена или утеряна, нанесен ущерб государственному сектору, а также нарушена деятельность социальных и рыночных структур. Возвратившиеся жители остро нуждаются в предоставлении крова, непродовольственной помощи и защиты, а также экстренной финансовой помощи наряду с промежуточной потребностью в предоставлении образования и стимуляции восстановления экономики.

<sup>3</sup> 7 апреля 2010 года массовые беспорядки, вспыхнувшие в столице Киргизии городе Бишкеке, результатом которых стало свержение президента Курманбека Бакиева. Руководство государством осуществляется временным правительством, возглавляемым Розой Отунбаевой. Напряженная обстановка в стране сохранилась, что привело отсутствию взаимодействия между многими сферами деятельности на централизованном и местном уровне. Были заморожены банковские активы, закрыты границы, произошли сбои в ходе весеннего посевного сезона.

<sup>4</sup> Киргизия: Для обеспечения безопасности и соблюдения прав человека требовалось восстановление экономики страны. Refugees International, 2010.

<sup>5</sup> Общая ситуация чрезвычайного положения в Киргизии; Справочная публикация №13, Финансовый год 2010, Комитет по вопросам демократии, конфликтов и гуманитарной помощи (ВСНА), Отдел оказания помощи жертвам бедствий, произошедших за рубежом, США (OFDA), 12.08.2010.

## **Контекст экономического развития и источников существования**

Население Киргизии было подвержено постоянному продовольственному дефициту до июньских событий. Повышение зарплат и пенсий в начале 2009 года было недостаточным для обеспечения продовольственной безопасности нуждающихся в продовольствии. Помимо этого, цены на продовольствие на уровне региона понизились незначительно, несмотря на тенденцию снижения цен, зафиксированную на рынках в крупных городах. В 2008 году замедление роста наблюдалось практически у каждого третьего ребенка в возрасте до 5 лет. Это явление было шире распространено в сельской местности (35.9%), а также в Джалаал-Абадской и Ошской областях, которым был нанесен наибольший ущерб в результате июньских событий. Население в этих областях крайне восприимчиво к изменениям цен на основные виды продовольствия, такие, как картофель, пшеница, и мука. Доля затрат на продукты питания составляет 60% от общих затрат среди всех групп продовольственной безопасности, что свидетельствует о повсеместной бедности. Общая сумма затрат на продовольствие малообеспеченных семей гораздо ниже стоимости официальной продовольственной корзины.

Апрельские прогнозы Всемирной продовольственной программы ООН (UNWFP) о том, что объемы экспорта должны начать возрастать с увеличением спроса со стороны основных экспортных рынков Киргизии (Россия и Казахстан) спустя нескольких месяцев после июньских событий, к сожалению, не оправдались. В начале августа экспортный рынок Казахстана по-прежнему был закрыт. Помимо этого, киргизо-узбекские границы также остаются закрытыми. Импорт такой продукции, как металличерепица, производимая в Китае, был приостановлен в связи с нестабильностью на юге страны.

Важно отметить, что в настоящий момент Россия и Казахстан ограничивают перевозки крупных партий сырья через свои границы в рамках недавно подписанного соглашения Таможенного союза между Россией, Казахстаном и Беларусью. Киргизия же в данный союз не входит. Сбои в работе торговых механизмов рынка оказались на следующих моментах: транспортировке товаров внутри страны, импорте/экспорте на иностранные рынки по разным регионам; получении фермерами информации по рыночным ценам в регионах, опасении фермеров, вызванных ситуациями в стране и препятствующих сбору раннего урожая с апреля по июль, и, наконец, на возросшей стоимости таких производственных ресурсов, как удобрения, химикаты и горючее. Это привело к возникновению избытка картофеля на рынках в Ошской и Джалаал-Абадской областях и задержке повторного засева в южных регионах страны, где существует два посевых сезона в году.

## **Методология проведения экспертной оценки ЕММА**

Данное исследование заключает в себе краткий анализ рынка, нацеленный на незамедлительное его применение непосредственно после наступления кризиса. Его логическое обоснование заключается в обеспечении более глубокого понимания важнейших сегментов рынка в условиях чрезвычайного положения, что позволит лицам и организациям (донорам, НПО, правительству и другим гуманитарным организациям) рассматривать более широкий спектр способов оказания помощи. Целью данной экспертной оценки не является замена существующих отчетов по чрезвычайному положению или создание более углубленного анализа хозяйства и экономики, подобного НЕА; данное исследование предполагает пополнить наличествующие сведения о пост-кризисной ситуации.

Ключевые аналитические вопросы для экспертной группы ЕММА заключались в том, как кризис повлиял на рынок картофеля и его участников, а также какие последствия он имел для продовольственной безопасности и источников выживания пострадавшего населения.

Наблюдения, выявленные в результате данной экспертной оценки, иллюстрируются с помощью схем, на которых показаны различные связующие звенья между потребителями, производителями,

дистрибуторами, посредниками и обрабатывающими предприятиями. Две схемы используются для сравнения основополагающей информации (до конфликта) и информации о ситуации после конфликта/природных катализмов.

Экспертная оценка ЕММА, проведенная на территории Киргизии, главным образом, сосредоточена на необходимых мерах для восстановления четырех определенных исследователями рыночных секторах (пшеничной муки, раннего картофеля, оцинкованный лист и цемента), а также на влиянии гуманитарной помощи на местный рынок. Группа исследователей ЕММА прибыла на место событий спустя несколько недель после июньских событий. Четверо других местных членов исследовательской группы прошли специальную подготовку и проводили экспертную оценку от лица трех местных организаций: Mercy Corps, Мехр-Шавкат и центром TES.

Объектом данного исследования является Ошская область, в частности город Ош, Араванский район (характерной особенностью которого является наличие двух посевных сезонов), а также Джалаал-Абадская область (город Джалаал-Абад и прилегающие к нему поселки). Важно отметить, что крупные межведомственные исследования источников существования были проведены совместно с ACTED, GTZ, German Agro Action (Welt Hunger Hilfe) при взаимодействии с местными НПО АМФИК и TES. В ходе исследования было опрошено 300 предпринимателей, 300 клиентов местных структур микрофинансирования и 300 фермеров/производителей. Группа исследователей ЕММА тесно сотрудничала с организацией ACTED с целью избежать географического и схематического дублирования информации и обеспечить взаимодополняемость. Данные, полученные в результате исследования, не были доступны на момент составления экспертной оценки ЕММА.

Группа исследователей, проводящих опрос, была сформирована в течение первой недели после прибытия представителей IRC в город Ош. Это стало возможным благодаря общим собраниям с представителями ООН, а также проведению двусторонних встреч с местными и международными НПО, действующими на месте событий. Частично также это стало возможным благодаря наличию на юге Киргизии нескольких активнодействующих местных НПО, представители которых присутствовали на общих собраниях чрезвычайного комитета ООН. В будущем в случае проведения программ в Киргизии должно быть принято во внимание наличие широко представленных в регионе местных организаций. По завершении формирования группы исследователей, представители ЕММА подготовили русскоязычные материалы, содержащие инструкции для двухдневного изучения, которые были разработаны для местных представителей, участвующих в сборе информации для данной экспертной оценки. Экспертная группа ЕММА, включая водителей и переводчиков, нанятых для осуществления данного проекта, принадлежали к киргизской и узбекской этнической группе, что способствовало сбору объективных данных и оценке как киргизских, так и узбекских рынков, хозяйств и ферм.

## **Пострадавшее население, являющееся объектом рассмотрения**

Экспертная группа ЕММА выбрала в качестве объекта рассмотрения фермеров и городских розничных торговцев, являющихся ключевыми участниками рынка. Семьи и мелкие городские розничные торговцы, чьи дома/магазины были повреждены либо разрушены, не были выбраны в качестве объекта рассмотрения, несмотря на то, что эти слои населения непосредственно ощутили на себе последствия массовых беспорядков. Однако их исчерпывающая экспертная оценка была совместно проведена организациями ACTED, GTZ, German Agro Action, TES and AMFIK альянсом. Таким образом, объект рассмотрения был выбран с целью дополнить проводимые экспертные оценки на момент начала ЕММА 19 июля 2010 года.

Группа населения	Место проведения экспертной оценки	Важнейшие характеристики
Фермеры	Сельские и загородные районы Ошской и Джалаал-Абадской областей	Мелкие фермеры, занимающиеся выращиванием различных сезонных культур; в настоящее время существует угроза источникам существования и продовольственной безопасности, которая может проявиться в зимние месяцы среди населения, проживающего в низинных местностях. Большинство фермеров, занимающихся посевом раннего картофеля, являются этническими узбеками.
Городские розничные торговцы	Деревня Араван, город Ош, город Джалаал-Абад	Некоторые жители не могут получить доступ к своим прежним торговым точкам; продажи упали на 10-15%. Значительную часть розничных торговцев составляют женщины.

Многие фермеры, располагающиеся в районах, где существует два урожайных сезона в год, нуждаются в срочной помощи, столкнувшись со значительным снижением уровня дохода. Средства, заработанные в период сбора летнего урожая, идут на выплату задолженностей и закупку таких производственных ресурсов, как семена, удобрения, а также рабочую силу и вторичный посев. Летний урожай складируется и потребляется в течение зимних месяцев, поэтому является жизненно важным для продовольственной безопасности.

Все розничные торговцы, опрошенные на полях, засвидетельствовали снижение уровня продаж в период, когда обычно наблюдается подъем в коммерческой деятельности. Некоторые из них были вынуждены переместиться в более безопасные регионы, либо где число потребителей значительно выше. Некоторые из опрошенных розничных торговцев картофелем торгуют им с недавних пор и занялись продажей, потеряв источник заработка в результате июньских событий или их последствий.

## Рынок раннего картофеля

Основные сегменты рынка были отобраны с учетом смены времен года, степени важности и степени обеспечения источников существования пострадавшего населения, наличествующего международного посредничества и других факторов, определяющих средства существования.

Рынок раннего картофеля был выбран в качестве ключевого сегмента, так как картофель является главным продуктом питания и важным источником дохода для производителей. В регионе Тепе-Коргон Айыл Окмоты, деревне Уйгурбад недалеко от Аравана в Ошской области, а также Шамалдыйсае в Джалаал-Абадской области, существует два посевных сезона, первый из которых уже наступил и еще не кончился. В сезонном календаре можно найти подробную информацию об урожайном цикле. Ранний картофель, как и томаты, лук, огурцы и арбузы, сбор которых осуществляется во время первого посевного сезона, является основным источником заработка. Очень важно, что доход, полученный от сбора первого урожая, используется для закупки семян и производственных ресурсов, а также часть его тратится на займы, необходимые для второго посева. Осенний сбор урожая второго посева обеспечивает картофель более жесткого и толстокожего сорта, чем тот, что используется для зимних запасов в хозяйстве.



Большая часть картофеля, выращиваемого в южной Киргизии, произрастает на мелких участках земли, которые принадлежат и обрабатываются семьями. Существуют крупные и коммерческие фермы, но они производят лишь малую долю от всего урожая картофеля. Самоокупаемость для фермеров достигается при цене 4 киргизских сома за килограмм. В прошлом году розничная цена была 5-10 сомов за килограмм. В настоящий момент цена за килограмм картофеля составляет 3-4 сома, однако стоимость производственных ресурсов, в особенности удобрений и бензина, закупаемых на средства от продаж картофеля, значительно возросла после кризиса.

## Схемы конъюнктуры рынка

Важнейшим инструментом данной экспертной оценки является схема конъюнктуры рынка, которая применяется для оценки того, как июньские события на юге Киргизии отразились на деятельности картофельного рынка. Главным образом группа исследователей проводила экспертную оценку в городах Ош и Джалал-Абад, а также прилегающих к ним поселках. На каждой схеме показаны элементы конъюнктуры рынка, демонстрирующие, как функционирует система снабжения, какое влияние было оказано на инфраструктуру, другие факторы, участвующие в организации рыночных взаимоотношений, а также, каким воздействиям оказались подвержены сами участники рынка. Схемы конъюнктуры рынка, приведенные в данном разделе, сравнивают состояние рыночной системы до и после кризиса. Такое сравнение помогает выявить утерянные звенья в системе рыночных отношений и демонстрирует, в каких областях существовали пробелы до возникновения кризиса.

## Основная схема конъюнктуры рынка: Картофель

Обстановка на рынке:  
порядки и правила,  
нормы и тенденции



### Цепочка рыночных взаимоотношений: участники рынка и связи между ними

Картофель с садовых участков

$N < 1 \text{ га}$

Мелкие посредники (2-12 тонн)

Крупные посредники (более 25 тонн)

$N > 1 \text{ га}$

Крупные картофельные фермы

Региональные рынки  
Розничные продавцы

Рестораны  
Экспорт

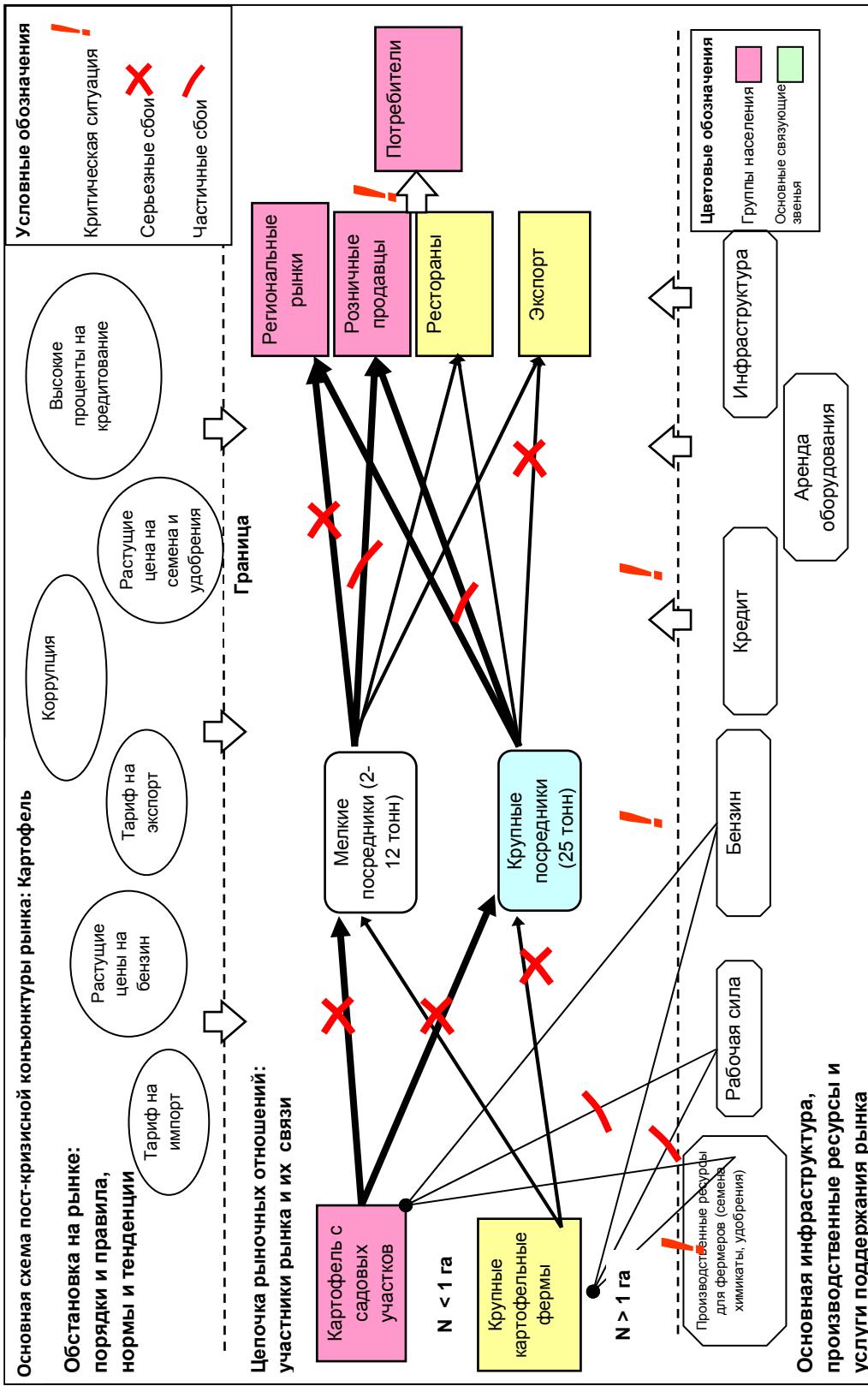
Потребители

Цветовые обозначения  
Группы населения  
Основные звенья

Инфраструктура  
Кредитование  
Бензин

Рабочая сила  
Производственные ресурсы для ферм

Основная инфраструктура,  
производственные ресурсы и  
услуги по поддержанию рынка



## Ключевые участники рынка:

### Фермеры, занимающиеся выращиванием картофеля

Большинство фермеров не располагают большими участками земли. На каждого члена семьи правительство выделило по одному ару (100 кв. м – «сотка»). Соответственно, у некоторых семей участок земли меньше одного гектара, в то время как у других размер земельного участка достигает гектара и больше. Налицо также тот факт, что после завершения коллективизации фермеры пытаются диверсифицировать выращиваемые культуры. В очень редких случаях на одном участке земли выращивается только одна культура. Большинство фермеров выращивают несколько, а также такие товарные культуры, как хлопок и табак. На момент распределения земли среди населения после распада Советского Союза многие жители не располагали навыками ведения сельского хозяйства. Их отсутствие наряду с неэффективными методами орошения, посева, сбора урожая и хранения сказалось на урожае и уровне дохода производителей. В силу того, что во многих регионах почва истощена, фермеры вынуждены использовать большое количество удобрений для выращивания культур.

Инфраструктура орошения в пределах бывших ферм запущена. Продуктивность более 70% пахотных земель зависит от орошения, однако с момента распада Советского Союза недостаточное финансирование технического обеспечения привело к износу ирригационных плотин, а также к снижению производительности основных и вспомогательных ирригационных систем. Многие насосные станции замедлили либо остановили свою деятельность. Засорение дренажных систем приводит к увеличивающемуся застою воды и засалению почвы. Так, в деревне Октябрьск недалеко от Джалаал-Абада из-за засорения водопроводной системы питьевой воды не было в течение двух месяцев.

### Рабочая сила

Рабочая сила для выращивания картофеля нанимается на краткосрочной основе на период сбора урожая и посева. На юге Киргизии в большинстве случаев рабочая сила, нанимаемая в течение этого периода, состояла из узбекских рабочих, приезжавших из-за границы. В среднем оплата труда одного узбекского рабочего составляет 150 киргизских сомов в день. Сбор раннего картофеля занимает 4-6 дней в зависимости от размера участка и количества нанятых рабочих.

### Посредники (Оптовые закупщики)

Механизмы, по которым производители продают продукцию киргизским рынкам, развиты слабо, что позволяет посредникам удерживать высокие цены на товар. Посредники, однако, играют важную связующую роль на картофельном рынке, так как они закупают и перепродают урожай местным, региональным и внешним рынкам. В настоящий момент цена, которую запрашивают посредники за перевозку картофеля, составляет 4 киргизских сома за килограмм. Посредников можно разделить на две основные категории – крупные и мелкие – в зависимости от веса, который они способны перевозить на своих грузовиках. Большинство являются мелкими посредниками и способны перевозить до 12 тонн. Найти и опросить посредников было трудно, так как они работают по гибкому графику и большую часть времени находятся в пути. Те, кого экспертной группе ЕММА все же удалось определить, неохотно отвечали на вопросы из боязни возникновения проблем с налогами, а также по другим неустановленным причинам.

### Владельцы малого бизнеса: прилавки, рестораны и гостиницы

Владельцы малого бизнеса являются непосредственным связующим звеном между рынком и потребителями. Владельцы рыночных прилавков, как правило, закупают товар у посредников, а затем перепродают его потребителям, ресторанам и гостиницам. Особенность культуры раннего картофеля заключается в том, что продукция должна быть незамедлительно реализована либо потреблена, так как ранний картофель не может храниться более нескольких недель. Часть

картофеля второго посева фермеры могут хранить в запасе для собственного пропитания в зимние месяцы.

### **Переработка**

Группа экспертов ЕММА не выявила наличия способов переработки или прироста стоимости картофеля в южной Киргизии. Это является недостающим элементом на рынке, необходимым киргизской экономике. В 2006 году в стране существовало всего две компании и шесть физических лиц, зарегистрированных в качестве производителей картофельной продукции.

### **Импортеры/Экспортеры**

Киргизия является экспортером картофеля в Казахстан, Россию и Узбекистан. Достоверных данных по объему экспорта киргизского картофеля найдено не было, однако можно утверждать, что ранний картофель, в гораздо большей степени, чем урожай второго посева, находится в большой зависимости от рынка экспорта. Киргизские посредники доставляют товар на границу, где он разгружается по местных грузовикам. Это является распространенной практикой, так как шансы того, что киргизские перевозчики, транспортирующие товар в другие страны, могут быть остановлены и подвержены вымогательству и иным неправомерным действиям, гораздо выше, чем у местных перевозчиков.

## **Рынок картофеля в пост-кризисный период**

### **Производственные резервы и условия на рынке:**

В связи с закрытием границ с Казахстаном и Россией в апреле цены на производственные резервы, как было упомянуто выше, продолжают расти. Июньские беспорядки привели к официальному закрытию границы с Узбекистаном, однако также снизились объемы импорта и экспорта с Китаем.

В связи с закрытием этих границ значительно пострадал картофельный рынок. Ограниченный доступ к рынку экспорта привел к застою на рынках Ошской и Джалал-Абадской областей. Несмотря на то, что цены в Джалал-Абаде несколько выше (3-4 сома за кг в Оше и 7-10 сомов за кг в Джалал-Абаде), фермеры не располагают верными сведениями о ценах по региону, поэтому не способны более выгодно реализовывать свой товар. Следует отметить, что местные организации, в частности TES и Мехр-Шавкат, привнесли значительный вклад в распространение информации среди фермеров о ценах на товары и производственные резервы, а в некоторых случаях совершали попытки укрепить связи между внешним рынком и мелкими экспортерами. Принцип, по которому посредники и фермеры выбирают рынки для реализации своей продукции остаются неясными, также как и причина балканизации рыночных территорий, связанная с обстоятельствами, существовавшими до возникновения кризиса.

Цены на бензин и удобрения продолжают расти с момента июньских событий, поэтому фермерам трудно оплачивать доставку своего картофеля на рынок. Высокие цены на бензин заставляют посредников поднимать цены на свои транспортные услуги, не изменяя при этом объемы закупок товара у фермеров.

Было бы неверным утверждать, что стоимость рабочей силы возросла, однако относительно дешевая рабочая сила в лице узбекских рабочих теперь недоступна. В сельскохозяйственных районах цена на услуги узбекских рабочих в среднем составляет 150 сомов в день, тогда как услуги местных киргизских рабочих обходятся в 300 сомов в день.

Многие, опасаясь повторных столкновений и нестабильности, не стали возобновлять работу после июньских событий. Многие узбеки, работавшие в Джалал-Абаде и Оше вблизи пострадавших от

беспорядков районов, вынуждены оставаться в безопасных для себя местах. Предположительно, посредники предпочитают избегать торговли в пострадавших во время июньских событий местах, что только усиливает напряженную ситуацию в этих районах. По наблюдениям экспертов, большую часть тех, кто возобновил свою деятельность на рынке, составляют киргизы. Большинство прилавков и магазинов, поврежденных или разрушенных в результате беспорядков, принадлежали узбекам, поэтому многим из них возвращаться некуда.

На схеме, демонстрирующей ситуацию на рынке после конфликта, имеются следующие обозначения: частичные сбои обозначены дробью; серьезные сбои - крестом; критическая ситуация - восклицательным знаком.

Для обозначения населения, выбранного в качестве объекта исследования, использован розовый цвет.

Чтобы выделить степень важности сроков сбора урожая и второго посева, необходимо учитывать календарь посева и сбора урожая, осуществляющихся два раза в год в низинных местностях. Остальные регионы страны, где посев осуществляется один раз, также помечены ниже в сезонном календаре. Там же указаны такие факторы, влияющие на доход и источники существования, как теплые и холодные сезоны, праздники, свадебные сезоны, оплата за обучение и т. д.

#### **Владельцы малого бизнеса:**

Особенно остро ощутили на себе последствия июньских событий торговцы. Результатом беспорядков стал распад этого рынка, являющегося одним из ключевых для экономики. Значительная часть торговых прилавков, кафе и ресторанов, принадлежащих узбекам, была разрушена. В результате отсутствия в Оше рынка, на котором жители могли бы осуществлять торговлю, рынки начали возникать в некоторых районах города, где раньше коммерческая деятельность прежде либо не велась совсем, либо была очень скучной. Примером может служить Западный рынок, на котором в настоящий момент торгует значительное число мелких продавцов исключительно киргизской национальности, узбеки же предпочитают здесь не торговаться.

Большая часть продавцов картофеля на этом рынке недавно, и раньше в это время года они не торговали. Ситуация в стране вынудила их искать альтернативные источники дохода. Значительное количество продавщиц, опрошенных экспертами ЕММА, совместными усилиями собрали средства для оплаты транспорта. Затем они закупили овощи на Араванском рынке и привезли их в Ош для продажи. Главной проблемой для них была нехватка складских помещений (они выставляли на продажу сразу все, что закупили), а также условия, в которых они работали (беспорядочное скопление некрытых прилавков, установленных на обочине дороги). Узбекские торговцы также отреагировали на новые тенденции рынка и в узбекских махалах и по всему Ошу открыли магазины, снабжающие товарами все узбекское население. Продукцию они закупают у посредников, которые могут перемещаться между двумя этнически разделявшими районами. В результате товары в узбекских махалах дороже, а выбор меньше.

В Джалал-Абаде разделение между рынками не так отчетливо, и торговые точки, принадлежащие представителям разных этнических групп, продолжают действовать.

#### **Фермеры:**

Доход фермеров зависит от продаж раннего картофеля и других овощных культур, сбор которых приходится на первый посевной сезон. Эти средства они употребляют на второй посев, урожай с которого собирается осенью. Он является важнейшим источником, обеспечивающим продовольственную безопасность. В настоящий момент сбор урожая не осуществляется, так как стоимость сельскохозяйственных работ и перевозки высока, а цены на картофель в некоторых

районах упали на 50%. Закрытие границ с Казахстаном и Узбекистаном лишило фермеров важнейшего экспортного рынка и привело к образованию избытка раннего картофеля. Другие ранние культуры, такие, как томат, лук, огурцы и зелень также могут оказаться без рынка сбыта. Тем не менее эти культуры не настолько зависят от экспорта, поэтому их избыток на рынке не приводит к подъему цен. Пониженная закупная способность пострадавшего населения и общая раздробленность рынка заметно сказались на продажах ранних культур.

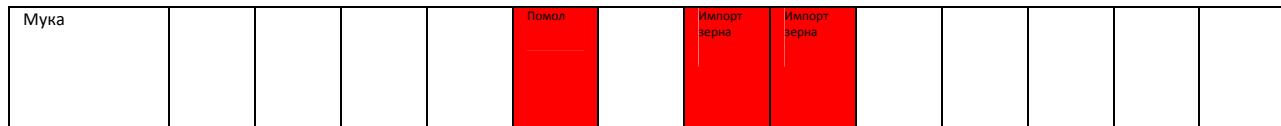
Ранний картофель, посаженный весной и собранный в июне/июле, является товарной культурой, и принадлежит к типу продукции, не подлежащей долгому хранению. Крупные складские помещения отсутствуют. Несмотря на то, что у многих семей есть подвалы, они не хотят хранить картофель, так как нуждаются в прибыли от продаж этого товара, чтобы покрыть стоимость его сбора. Картофель может храниться в земле в течение некоторого времени, которое, однако, истекло примерно 10 августа (в зависимости от района и состояния почвы).

Значительная часть урожая картофеля подвергнется порче, и это в свою очередь скажется на втором посевном сезоне, который должен закончиться максимум к концу августа. Без дохода от продажи раннего картофеля у фермеров не будет достаточных средств для закупки необходимого количества семян и производственных резервов для посева. В настоящее время особенно высоки цены на удобрения, в связи с чем, ожидается, что второй урожай будет низким. Территории, которым был нанесен ущерб в результате июньских событий, располагаются в низине, где существует два посевных сезона. К ним относятся деревня Араван Ошской области, в 30 минутах езды к юго-западу от города и деревня Шамалдисай недалеко от города Джалал-Абад – 1,30 мин езды от Оша.

### **Сезонный календарь**

Наличие смены сезонов особенно важно для производителей в тех районах, где существует два посевных сезона. Между сборами урожая есть небольшой промежуток времени; урожай первого засева должен быть собран и продан для закупки семян, оплаты рабочей силы и производственных резервов для второго посева. Как видно из сезонного календаря, приведенного ниже, этот временной промежуток для посева подходит к концу. Учитывая, что большая часть оставленного в земле урожая подвергнется порче, у фермеров будет недостаточно средств и времени для второго посева.

Вид деятельности, продукции и источника дохода	Кто?/Где?	Июнь	Июль	Авг	Сент	Окт	Ноя	Дек	Янв	Фев	Март	Апр	Май
Сезоны		Жаркий	Жаркий	Жаркий	Жаркий	Прохладный	Прохладный	Холодный	холодный	Прохладный	Прохладный	Жаркий	Жаркий
Сезон дождей						Дождь	Дождь				Дождь	Паводок	Паводок
Засушливый сезон		Сухой	Сухой	Сухой									
Снежный сезон							Горы	Горы/Дол	Долина	Долина	Долина		
1-й посевной сезон	3 региона на юге Киргизии	Сбор урожая пшен. и картоф.				Посев пшен.				1-й посев Овощи	1-й посев Овощи		Сбор Картоф.
2-й посевной сезон	3 региона на юге Киргизии	Посев	Посев			Сбор урожая риса и кукурузы	Сбор урожая овощей						
Посевные сезоны	Вся Киргизия		Сбор урожая, томаты	Сбор урожая, томаты	Сбор	Сбор	Посев	Посев				Картофель	Картофель
Удобрения для 1-го посевного сезона												Удобр.	Удобр.
Удобрения для 2-го посевного сезона			Удобр.	Удобр.									
Праздники				Свадьбы, рел.	Свадьбы, рел.	Свадьбы	Свадьбы						
Хозяйственные затраты				Свадьбы, обуч., строит.	Свадьбы, обуч., строит.	Подгот. к зиме	Подгот. к зиме						
Оплата рабочей силы (дороже в жаркий период; повлияло закрытие границ). Посев 2-3 дня; сбор – 2 недели		Высокие	Высокие	Высокие									
Цены на продовольствие			Низкие	Низкие	Низкие	Низкие	Низкие			Высокие	Высокие	Высокие	Высокие
Неплодородн. период											Неплод.	Неплод.	
Обустройство жилья													Высок.
Кредит на свадьбы и обучение. При высоком спросе поставщики должны брать кредит для закупки новых партий													
Семена							Низкая цена	Низкая цена	Низкая цена			Высок. Цена	Высок. Цена
Высокие цены и спрос на бензин				Высок. Цена и спрос	Высок. Цена и спрос	Высок. Цена и спрос				Высок. Цена и спрос	Высок. Цена и спрос		



## Ключевые выводы

Рынок раннего картофеля оказался раздроблен. Значительно ослабло звено крупных доставок продукции от производителей на большие рынки (базары). Ущерб, нанесенный таким крупным рынкам, как большой базар в Оше, привел к тому, что некоторая часть торговли была вымещена на периферию. Так, значительная часть торговли была перенесена на Западный и Фрунзенский базары, где число продавцов так велико, что они размещаются на обочинах дорог около рынка, что не было столь распространенным явлением до кризиса. Те, кто вынуждены торговать в таких условиях, как правило, закупают свой товар на день на месте сбора урожая, куда они ежедневно ездят на транспорте, за который они также платят каждый день (такси). Эти новые рынки, в свою очередь, являются местом закупок продовольствием в махалах для возросшего числа торговцев, что считается еще одним явлением, возникшим в результате кризиса. Многие люди опасаются торговать за пределами своих районов, где они чувствуют себя в относительной безопасности. В результате этого появившиеся рынки обсуживают только местное население. Узбекские махалы в городе Ош – давно установленный ряд киосков, который представляет собой местный торговый центр, - теперь переполнены продавцами.

## Цены

Цена на ранний картофель низкая. В некоторых районах<sup>6</sup> она упала до 4 сомов за кг на крупных базарах, что составляет 50% по сравнению с ценой в тот же период прошлого года. Однако в Бишкеке картофель продается по цене 11 сомов за кг. Так как предложение на внутреннем рынке находится в избытке, разница в цене на один и тот же продукт в различных регионах свидетельствует о сбое на рынке, который вызван нехваткой транспортировки по доступным ценам и проблемой безопасности. Также снижению цен на рынке способствовал застой, спровоцированный закрытием границ с Казахстаном и Узбекистаном. Зачастую фермеры, стремящиеся заработать на продаже картофеля, торгают им себе в убыток.

Рынок	Цена за кг раннего картофеля
Крупные региональные базары	4-7
Базары, где осуществляется перепродажа	6-10
Третий продавцы (махала)	7-10
Непосредственно фермеры	4-6

## Предложение

Примерно 75% несобранного урожая раннего картофеля подвергается порче. Закрытие границ с Казахстаном и Узбекистаном лишило население выхода на важные экспортные рынки, на которые в значительной мере полагаются фермеры и посредники. Несмотря на то, что предложение было представлено в достаточной мере до того, как картофель начал портиться, система снабжения ослабла и изменилась. Посредники, способные доставлять крупные партии картофеля на рынки, не ездят на фермы для погрузки товара. Для некоторых из них причиной является опасение за свою безопасность, для других – чистая прибыль от картофеля является слишком низкой – цены на картофель снизились, а стоимость бензина возросла. Чтобы восполнить этот пробел, розничные

<sup>6</sup> Базары в Оше (Западный, Фрунзенский, Центральный), в Араване (Араванский, Уйгур-Абадский, Чек-Абадский, рынки) и в небольших деревнях Боеган.

торговцы объединяются в группы и арендуют небольшие грузовики, чтобы обеспечить дневные закупки товаров для продажи.

Продавцы закупают продукцию на продажу каждые 1-3 дня в зависимости от своего масштаба и объема продаж. Так, продавцы на вторичных рынках осуществляют закупки практически каждый день, что, как правило, составляет 1-2 мешка картофеля, которые они могут перевезти на такси. Продавцы в махалах закупают по 2-3 мешка за один раз и распределяют их в течение 2-3 дней, так как из-за этнического различия закупки продукции на вторичном рынке обходятся им (или нанятым ими перевозчиком) дороже и являются более затруднительными.

### **Спрос**

Спрос на картофель высок на второстепенных и третестепенных рынках - махалах - однако, значительно снизился (до 50% у продавцов, которые по-прежнему торгуют на крупных базарах). По сообщениям продавцов вторичных и третичных рынков, они не испытывают никаких затруднений со сбытом всего регулярно закупаемого товара.

### **Ключевые выводы и рекомендации**

1. Многотонный урожай картофеля подвергается порче, так как фермеры не располагают средствами для его сбора и транспортировки на рынок.
2. Падение цен на картофель, подорожание производственных ресурсов и раздробленность рынка угрожают источникам существования фермеров, чей доход зависит от сбыта картофеля.
3. Взаимосвязи между производителями и розничными продавцами ослабли; объемы товарообмена снизились.
4. Небольшие торговые площади в городах продолжают расти в силу резкого увеличения числа торговцев, которые либо лишились прежнего места торговли, либо занялись торговлей в качестве альтернативного источника дохода.
5. Частичная порча урожая нового картофеля скажется на источниках выживания фермеров и продовольственной безопасности. Наиболее пострадавшим фермерам требуется оказание помощи напрямую с тем, чтобы защитить их источники существования и обеспечить их продовольственную безопасность на зимние месяцы. Оказание помощи косвенным путем может способствовать восстановлению и улучшению рыночных отношений.
6. Информация об урожаях, ценах, ситуации по спросу и предложению в сочетании с технической поддержкой и восстановлением ирригационных систем значительно способствует решению среднесрочных и долгосрочных проблем, снижает риски возникновения проблем на рынке в будущем и укрепит систему рыночных отношений.

## Варианты оказания помощи

	Варианты оказания помощи	Степень осуществимость и сроки	Преимущества	Недостатки
1	Выделение наличных средств наиболее пострадавшим фермерам	<p>Высокая осуществимость: помощь</p> <p>с помощью элементарного анализа недочетов и потенциальных возможностей повышения прибыли установить нужды не составит труда. С точки зрения логистики и административного исполнения задача является легко выполнимой.</p> <p>Процессы оказания поддержки и финансирования прослеживаются, также как и получение средств.</p> <p>Меры должны быть предприняты незамедлительно.</p> <p>Организация и составление проекта, по всей вероятности, займет 3-4 недели.</p>	<p>Получатели средств распределяют средства, что обеспечивает гибкость в передаче полномочий.</p> <p>Может быть приведено в исполнение в кратчайшие сроки.</p> <p>Не потребуется долгосрочной программы для эффективного обеспечения неотложных нужд.</p> <p>Снизит риск возникновения проблем с продовольственной безопасностью в зимние месяцы.</p>	<p>Более высокий риск неправомерного применения средств, а также может обострить отношения между различными этническими группами, что приведет к риску безопасности наиболее пострадавшего населения.</p>
2	Предоставление субсидированных перевозок между фермерами рынками	Нужды могут быть установлены путем проведения исследования в короткий промежуток времени (2 недели)	<p>Низкая стоимость.</p> <p>Оказание помощи извне не нарушит нормального функционирования рынка.</p> <p>Может быть внедрено вовремя к осеннему сбору урожая.</p>	<p>Может привести к еще большему снижению цен на картофель из-за удовлетворения повышенного спроса в случае, если он не будет доставляться в районы, где цены в настоящий момент выше.</p> <p>Потери урожая раннего картофеля</p>

				невосстановимы
3	Система информирования населения об урожаях и рынках	Осуществимо за 3-4 месяца	Можно целесообразно использовать ресурсы наличествующих в стране НПО Положительно отразится на предотвращении/снижении раздробленности рынка в случае возникновения очередного кризиса Налаженная связь снижает степень враждебности между производителями и другими участниками рынка	Не может быть приведено в исполнение в такие же короткие сроки, как помочь, оказываемая напрямую; Не удовлетворит неотложные нужды.
4	Выдача ваучеров розничным торговцам для закупки товара у посредников	Осуществимо; может быть приведено в действие посредством местных структур микрофинансирования и существующих программ НПО.	Подталкивает посредников возобновить работу - снижает финансовый риск, которому могут оказаться подвержены пострадавшие продавцы картофеля, значительную часть которых составляют женщины. Повышается объем торговли.	Возможно увеличение избытка картофеля на рынке. Вероятность того, что картофель испортится, выше, так как продавцы закупают больше продукции, чем могут продать.
5	Оплата труда фермеров наличными средствами для того, чтобы они очистили ирригационные и другие сельскохозяйственные системы, а также оплата труда бригад, осуществляющих расчистку рынков и торговых точек.	Высокая осуществимость; может быть приведено в действие в короткие сроки посредством местных НПО, а также недавно учрежденных структур по выделению наличных средств за работу (CFW)	Обеспечивает источниками существования пострадавшее население Повышают закупную способность получателя, что способствует самостоятельному восстановлению хозяйств, закупки продовольственных резервов и подготовке к зимнему периоду. Повышает способность получателя закупать продовольствие, необходимое для здорового питания и выживания.	Наличные средства могут быть направлены на оплату перемещения в Узбекистан и Россию. Не должно затруднять нормальный ход полевых работ и сезонов сбора урожая.
6	Лоббирование открытия торговых границ перед	Низкая осуществимость; сроки неизвестны	Решит важнейшую проблему, из-за которой нарушена нормальная	Этот вариант является долгосрочным, в то

	<p>правительствами Киргизии, Узбекистана и России.</p>		<p>работа рынка. Продажи в результате открытия границ предоставят жизненно важный доход пострадавшим фермерам.</p> <p><b>Лучший вариант оказания помощи при отсутствии финансирования со стороны международных организаций.</b></p>	<p>время как нужды фермеров требуют незамедлительной помощи в период активной деятельности (закупка продовольственных ресурсов и т.д.)</p>
--	--	--	---	--